

**lord<sup>w</sup>**

**Bedienungsanleitung  
User Manual  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu**

**TIEFKÜHLTRUHE  
CHEST FREEZER  
TRUHLICOVÁ MRAZNIČKA  
PULTOVÁ MRAZNIČKA**

**G4 3.GN**

## **Sehr geehrter Kunde,**

haben Sie vielen Dank, dass Sie sich für diesen Gefrierschrank entschieden haben. Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung, damit Ihnen dieses Gerät die bestmöglichen Dienste leisten kann.

Das Verpackungsmaterial muss gemäß den geltenden Vorschriften und mit Rücksicht auf die Umwelt entsorgt werden.

Wenden Sie sich bei der Entsorgung des Gerätes an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienst, um Informationen zur sicheren Entsorgung des Altgerätes zu erhalten.

Dieses Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.





# INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>ZU IHRER SICHERHEIT .....</b>	<b>4</b>
<b>BEZEICHNUNG .....</b>	<b>13</b>
<b>INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>14</b>
GERÄTEMASSE IN MM UND GRAD .....	15
AUFSTELLUNG .....	16
AUFSTELLUNG .....	16
STROMANSCHLUSS .....	16
<b>TÄGLICHE VERWENDUNG .....</b>	<b>16</b>
ERSTVERWENDUNG .....	16
REINIGUNG.....	19
MANUELLES ABTAUEN .....	20
<b>BETRIEBSGERÄUSCHE / FEHLER BEHEBEN .....</b>	<b>21</b>

Für eine sichere und sachgerechte Anwendung die Gebrauchsanweisung und weitere produktbegleitende Unterlagen sorgfältig lesen und für spätere Verwendung aufbewahren. Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit einem Warnsymbol versehen. Sie weisen frühzeitig auf mögliche Gefahren hin. Diese Informationen unbedingt lesen und befolgen. Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

### **Erklärung der Sicherheitshinweise**

-  **GEFAHR!** Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führt!
-  **WARNUNG!** Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!
-  **VORSICHT!** Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann!
-  **ACHTUNG!** Bezeichnet eine Situation, welche bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führt.

 **STROMSCHLAGGEFAHR!**

 **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

 **BRANDGEFAHR!**



- Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.
- Markiert eine Aufzählung
- ✓ Markiert Prüfungsschritte der Reihe nach
- 1. Markiert Arbeitsschritte der Reihe nach
- Beschreibt die Reaktion des Gerätes auf den Arbeitsschritt

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Kühlen/Gefrieren von Lebensmitteln.

- Gerät nicht für andere Zwecke als zum Kühlen/Gefrieren von Lebensmitteln benutzen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Geräte mit einem mechanischen Temperaturregler sind für die Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über den Meeresspiegel bestimmt.

Jedwede Verwendung, die außerhalb dieser Anwendungsbereiche liegt, ist nicht bestimmungsgemäß und gilt somit als Fehlgebrauch.

## **Fehlgebrauch**

Folgende Tätigkeiten gelten als Fehlgebrauch und sind somit untersagt:

- Keine Medikamente, Blutplasma, Laborpräparate oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte im Kühlschrank lagern und kühlen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z.B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern.
- Keine kohlen säurehaltigen, schäumenden Getränke im Gefrierfach lagern.
- Keine Lebensmittel in die Gefrierfächer pressen.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittel-Lagerraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- Für die gewerbliche Nutzung ist das Gerät nicht geeignet.
- Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Gerät nicht mit Mehrfachsteckdosen am Stromnetz anschließen.
- Netzkabel nicht auf Spannung verlegen.
- Netzkabel nicht knicken.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

## **Sicherheit zu bestimmten Personengruppen**

Das Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren sowie Personen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder die einen Mangel an Erfahrung und/oder Wissen vorweisen, bedienen. Jedoch muss man sie dabei beaufsichtigen oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterweisen und sie müssen die möglichen Gefahren verstehen.

Reinigung und Wartung des Geräts dürfen Kinder nur unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen durchführen.

Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



**GEFAHR!**

STRANGULATIONSGEFAHR DURCH NETZKABEL!

Kinder unter 8 Jahren vom Netzkabel des Geräts fernhalten.



**GEFAHR!**

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH

VERPACKUNGSMATERIALIEN!

Kinder von den Verpackungsmaterialien fernhalten.



**GEFAHR!**

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH ALTGERÄT!

Spielende Kinder können sich im Gerät einsperren oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

- Vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser entfernen oder zerstören.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Kinder in der Nähe des Altgeräts immer beaufsichtigen.

## Restgefahren



### **GEFAHR!**



### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Den Netzstecker am Netzkabel beim Einstecken und Herausziehen nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nur nach Angaben der Gebrauchsanweisung montieren und anschließen.
- Im Notfall sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich durch unseren Kundendienst ersetzen lassen.
- Sind Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, Gerät nicht mehr benutzen.
- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten keine Eingriffe am Gerät vornehmen.



### **WARNUNG!**



### **BRANDGEFAHR!**

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden, wodurch ein Brand entstehen kann.

- Vorgeschriebene Abstände für die Geräterückwand, -seite und -oberkante unbedingt einhalten (s. Kapitel Mindestabstände).
- Kompressor und Verflüssiger (modellabhängig) frei von Staub und Gegenständen halten.



## Gefahren durch Kältemittel

### **WARNUNG!**

Ist der Kältekreislauf beschädigt, tritt das Kältemittel Isobutan R600a aus. Das Kältemittel ist bei Kontakt mit den Augen und beim Einatmen gesundheitsschädlich.

### **WARNUNG!**

#### ENTZÜNDLICHES GAS!

#### EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Kältemittel-Kreislauf des Gerätes befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist.

- Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.
- Kältekreislauf nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen.
- Beim Transportieren, Aufstellen, Warten und Entsorgen des Gerätes keine Teile des Kältekreislaufes beschädigen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittel-Kreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m<sup>3</sup> je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel im Kühlgerät steht auf dem Typenschild.

### **Vorgehen bei beschädigtem Kältekreislauf:**

- ✓ Offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.
- ✓ Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.
- ✓ Den Kundendienst kontaktieren.



Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw.

Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem

Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten. Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Demontieren Sie die Tür und die Dichtung oder kleben Sie die Tür mit Klebeband zu, damit Kinder sich nicht einsperren können.
- Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/die Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.
- Das Gerät/Die Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.

## **Verpackung**

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

## **Information zum verwendeten Kältemittel R-600a**

In diesem Gerät wurden R-600a und Cyclopentan als 100% FCKW-freie Kühl- und Isoliermittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der sogenannte Treibhauseffekt reduziert.

Zu erkennen sind diese Geräte durch den Hinweis „Kältemittel R-600a“ auf dem Typenschild.

- Achten Sie darauf, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird, da dann R-600a in geringem Maß zum Treibhauseffekt beitragen kann, wenn es freigesetzt wird.
- Dies gilt sowohl für den Transport als auch über die gesamte Lebensdauer des Gerätes.
- Achten Sie auch bei diesen Geräten darauf, dass sie gemäß den örtlichen Regelungen fach- und sachgerecht entsorgt werden.

## **Lieferumfang**

### **GEFAHR!** **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Gefrierschrank, inkl.
- 3 Gefrierfachschubladen
- 1 Türanschlagbegrenzer
- 1 Eiswürfelbereiter

# BEZEICHNUNG

---



1. Griff mit Schloss
2. Eingelassener Griff
3. Rollen
4. Korb
5. Indikator
6. Temperaturregler
7. Tauwasserablauf
8. Beleuchtung

\* je nach Modell und Ausstattung

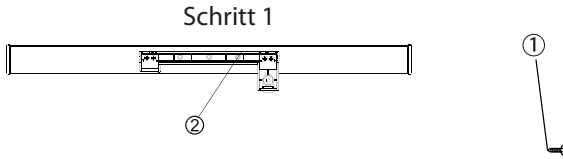
## **Anmerkungen:**

Die oben angeführte Abbildung ist nur illustrativ. Das tatsächliche Gerät kann sich von der Abbildung unterscheiden. Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt.

# INBETRIEBNAHME

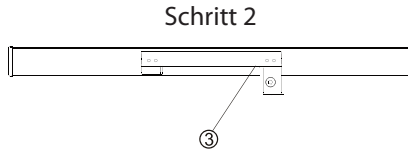
---

**Montieren Sie den externen Türgriff** (wenn das Gerät mit dem externen Türgriff ausgestattet ist)



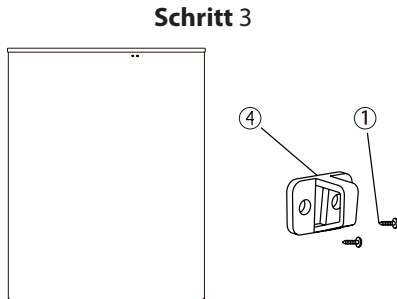
## Schritt 1

Nehmen Sie aus dem Zubehörbeutel 4 Schrauben (1) und die Türgriffbasis (2) heraus. Befestigen Sie die Türgriffbasis (2) mit 4 Schrauben (1) an die Tür.



## Schritt 2

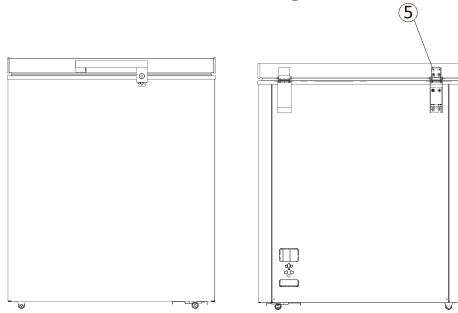
Schieben Sie die Türgriffabdeckung (3) in die Türgriffbasis (2) so, dass sie einrastet.



## Schritt 3

Befestigen Sie an das Gerät den Riegel (4) mit 2 weiteren Schrauben (1).

## Anmerkung



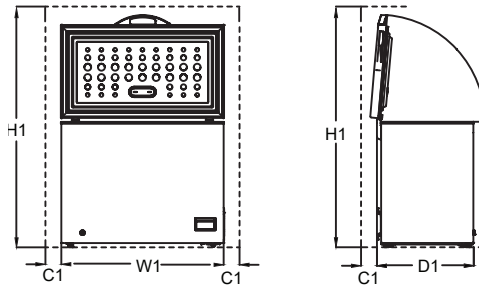
### Anmerkung:

Wenn der Sicherungsring das Schloss bei der Montage des Türgriffs nicht hält, lösen Sie die Halbrundkopfschrauben (5) auf der Rückseite der Tür und stellen Sie die obere und untere Position der Tür ein. Dann drehen Sie die Schraube ein und fixieren Sie den Griff.

## INBETRIEBNAHME

---

### Gerätemaße in mm und Grad



Raumanforderungen				
Model	W1 / mm (Produkt- breite)	D1 / mm (Produkt- tiefe)	H1 / mm (minimale Höhe)	C1 / mm (minimale Entfernung)
G1	705	545	1450	100
G2	905	545	1450	100
G3	954	616	1500	100
G4	1090	625	1500	100
G5	1300	700	1600	100

**Anmerkung:** Die Abmessung D1 ist ohne den Türgriff angegeben.

---

## Aufstellung

Die Umgebungstemperatur des Raumes, wo das Gerät installiert wird, muss der klimatischen Klasse entsprechen. Die Angabe über die klimatische Klasse dieses Gerätes befindet sich auf dem Typenschild.

erweiterte gemäßigte Zone (SN): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 10 °C bis 32 °C bestimmt.“;


gemäßigte Zone (N): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 32 °C bestimmt.“;

subtropische Zone (ST): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 38 °C bestimmt.“;

tropische Zone (T): „Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen von 16 °C bis 43 °C bestimmt.“;

## Aufstellung

Das Gerät sollte in einem ausreichenden Abstand von Wärmequellen aufgestellt werden. Dies betrifft z.B. Heizkörper, Boiler, direkte Sonnenstrahlung usw. Stellen Sie sicher, dass die Luft ungehindert um die Rückseite und die Seiten des Gerätes herum strömen kann. Wenn das Gerät unter einer überhängenden Wand aufgestellt wird, muss der Mindestabstand zwischen der Oberkante des Gerätes und der Wand mindestens 100 mm betragen, um die beste Leistung des Gerätes zu erreichen. Idealerweise sollte das Gerät jedoch nicht unter einer überhängenden Wand aufgestellt werden. Die genaue Ausbalancierung des Gerätes wird durch einen oder mehrere verstellbare Füße an der Geräteunterseite gewährleistet.

 **ACHTUNG!** Das Gerät muss bei Bedarf vom Stromnetz problemlos getrennt werden können. Der Netzstecker muss deshalb auch nach der Geräteinstallation leicht zugänglich bleiben.

## Stromanschluss

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes an eine Stromquelle, dass die auf dem Typenschild angegebenen Frequenz- und Spannungswerte mit Ihrer Hausstromversorgung übereinstimmen. Das Gerät muss geerdet sein. Der Netzstecker des Netzkabels ist zu diesem Zweck mit einem Kontakt ausgestattet. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, wenn die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen nicht befolgt werden. Dieses Gerät entspricht den Vorschriften der E.E.C.-Richtlinien.

## TÄGLICHE VERWENDUNG

---

### Erstverwendung

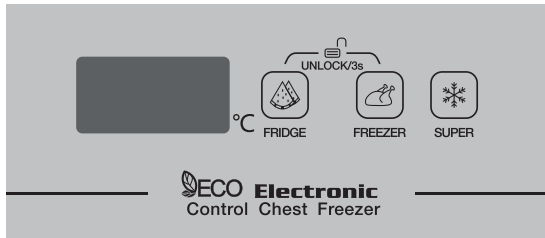
#### Reinigung des Innenraums

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes den Innenraum und alle internen Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife, um den typischen Geruch des fabrikneuen Produktes zu entfernen, und trocknen Sie alles anschließend gründlich ab.

**Wichtig!** Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch abrasive Pulvermittel, ansonsten könnte es zu Beschädigung der Geräteoberfläche kommen.



## Verwendung der Bedienblende



### • Verwendung der Tasten

- A. Drücken Sie die Taste „Fridge“, um die Temperatur im Kühlraum einzustellen. Die Temperatur im Kühlraum kann im Bereich von 2 bis 6 °C eingestellt werden. Drücken Sie die Taste „Freezer“, um die Temperatur im Gefrierraum eingestellt werden. Die Temperatur im Gefrierraum kann im Bereich von -14 bis -25 °C eingestellt werden.
- B. Sperren/Aufsperrn der Bedienblende:  
Die Bedienblende wird nach Ablauf der 30 Sekunden nach dem letzten Drücken einer Taste automatisch gesperrt.  
Wenn Sie eine beliebige Taste drücken, während die Bedienblende gesperrt ist, blinkt die Bedienblende zweimal und es ertönen zwei akustische Signale. Die Operation ist ungültig.  
Um die Bedienblende aufzusperren, müssen Sie die Tasten „Fridge“ und „Freezer“ gleichzeitig drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten.

### • Schnellgefriermodus

Drücken Sie die Taste „Super“, um den Schnellgefriermodus zu aktivieren. Auf der Bedienblende wird „SF“ angezeigt. Nach Ablauf von 52 Stunden wird der Schnellgefriermodus automatisch deaktiviert und das Gerät kehrt zur vorherigen Temperatureinstellung, die vor der Aktivierung des Schnellgefriermodus eingestellt wurde, zurück.

### • Sonstige Hinweise

- A. Während der Temperatureinstellung im Kühlraum kann das Gerät in den Schnellgefriermodus nicht umgeschaltet werden.  
Im Schnellgefriermodus ist es nicht möglich, die Temperatur im Kühlraum mit dem Drücken der Taste „Fridge“ einzustellen.
- B. Wenn Sie die Taste „Fridge“ oder „Freezer“ gedrückt halten, ändert sich die Temperatur allmählich.

### **Einfluss auf die Aufbewahrung von Lebensmitteln**

Bei der empfohlenen Einstellung können die Lebensmittel im Gefrierraum höchstens 1 Monat aufbewahrt werden.

Die Haltbarkeit der Lebensmittel kann sich verkürzen, wenn Sie eine andere Temperatur einstellen, als der Hersteller des Gerätes empfohlen hat.

## **Wiederherstellung des Betriebs nach einem Stromausfall**

Das Gerät nimmt den Betrieb automatisch in dem Modus wieder auf, der vor dem Stromausfall eingestellt war.

## **Einfrieren frischer Lebensmittel**

- Der Gefrierraum ist zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Langzeitaufbewahrung von gefrorenen und tiefgekühlten Lebensmitteln geeignet.
- Legen Sie frische Lebensmittel, die Sie einfrieren wollen, in die untere Schublade.
- Die maximale Lebensmittelmenge, die in 12 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben.
- Der Gefrierprozess dauert 12 Stunden; geben Sie während dieser Zeit in das Gerät keine weiteren Lebensmittel.

## **Lebensmittel richtig lagern**

Der Gefrierraum eignet sich für die Langzeitlagerung von Tiefkühlware und zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.

## **Auftauen**

Tiefgefrorene Lebensmittel können vor der Zubereitung im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufgetaut werden, je nach vorhandener Zeit.

Kleinere Stücke können in gefrorenem Zustand direkt aus dem Gefrierschrank heraus gegart werden.

## **Bei der Lagerung im Gefrierraum folgendes beachten:**

Es folgen einige wichtige Tipps, die Ihnen dabei helfen, das Beste aus dem Einfrierprozess herauszuholen:

- Bei einem Stromausfall den Gerätedeckel geschlossen lassen. Die Lebensmittel bleiben mehrere Stunden gefroren (s. Produktdatenblatt „Lagerzeit bei Störung“).
- Nur einwandfreie Lebensmittel verwenden.


- Kühlkette von Tiefkühlprodukten nicht unterbrechen.
- Den Zeitraum zwischen dem Kauf und dem Einlegen des Gefrierguts in das Gerät so gering wie möglich halten.
- Kontamination von Lebensmitteln mit rohem Fleisch und rohem Fisch vermeiden. Fleischsaft darf nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Nicht zu große Mengen auf einmal einfrieren. Die Qualität der Lebensmittel wird am besten erhalten, wenn sie schnell bis zum Kern durchgefroren sind. Die maximale Menge an Lebensmitteln, die Sie innerhalb von 24 Stunden einfrieren können, ist auf dem Typenschild und im Produktdatenblatt angegeben.
- Das Gefriergut immer in direktem Kontakt mit dem Geräteboden lagern. Einen Zwischenraum zwischen den einzelnen Gefriergütern lassen, damit die kalte Luft zirkulieren kann.
- Hochprozentige, alkoholhaltige Getränke nur dicht verschlossen und stehend lagern. Die Hinweise des Getränkeherstellers berücksichtigen.
- Kinder mit einem Alter ab 8 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen.

### Übersicht Lagerempfehlungen Gefrierraum

- Eis, gefrorene Früchte, gefrorene Backwaren sowie Gefriergut zur Kurzzeitlagerung in der Drahtablage platzieren.
- Gefrorenes Gemüse, sowie Fisch und Fleisch in der Truhe platzieren. Frische einzufrierende Lebensmittel wie Fleisch und Fisch auf dem Boden des Gerätes platzieren. Achtung das frische Fleisch darf nicht in Berührung mit bereits gefrorenen Lebensmitteln kommen.

## Reinigung

Aus hygienischen Gründen ist es notwendig, den Innenraum des Gerätes sowie das Innenzubehör regelmäßig zu reinigen.

 **ACHTUNG!** Das Gerät darf während der Reinigung nie an das Stromnetz angeschlossen sein. Es droht Stromschlagrisiko! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Schutzschalter aus oder trennen Sie die Sicherung ab. Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger.

**WICHTIG!** Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können sowohl Kunststoff- als auch Metallteile beschädigen. Dies betrifft auch Zitronensaft oder Orangenschalenensaft, Zitronensäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäure und deren Dämpfe enthalten.

- Lassen Sie diese Substanzen nie mit den Gerätekomponenten in Berührung kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Gerät heraus. Bewahren Sie sie gut abgedeckt auf einem kühlen Platz auf.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Schutzschalter aus oder trennen Sie die Sicherung ab.
- Reinigen Sie das Gerät und das Innenzubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Nach der Reinigung wischen Sie alles mit einem Tuch und frischem Wasser. Dann wischen Sie alles trocken.

- Die Staubansammlung im Kondensator erhöht den Energieverbrauch. Reinigen Sie deshalb den Kondensator auf der Geräterückseite einmal pro Jahr, und zwar gründlich mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.<sup>1)</sup>
- Nehmen Sie das Gerät nach vollständiger Trocknung wieder in Betrieb.

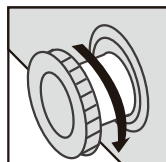
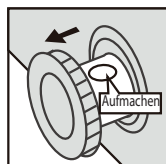
<sup>1)</sup> Wenn sich der Kondensator auf der Geräterückseite befindet.

## Manuelles Abtauen

Im Gefriergerät kann sich nach längerem Gebrauch eine Reif- bzw. Eisschicht bilden. Erreicht diese Eisschicht eine Dicke von mehr als 4 mm, muss das Gefriergerät abgetaut und gereinigt werden. Eine zu starke Reif- bzw. Eisschicht erhöht den Energieverbrauch.

Den Temperaturregler 12 Stunden vor dem Abtauen auf die höchste Einstellung stellen; das Gefriergut speichert die Kälte für einige Zeit.

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Das Gerät leeren und die Waren an einem kühlen Ort lagern.
3. Zum schnelleren Abtauen ein Gefäß mit warmem Wasser in den Innenraum des Gerätes stellen.
4. Keine mechanischen Gegenstände zum Entfernen der Eisschicht verwenden.
5. Die Eisstücke aus dem Gerät entfernen.
6. Um das Tauwasser aus dem Geräteinneren abzulassen, einen Auffangbehälter unter den Tauwasser-Ablauf (unten an der Gerätefront) stellen.
7. Im Geräteinnenraum den Stopfen des Tauwasser-Ablaufloches herausziehen.
8. Das Tauwasser-Rohr herausziehen.
9. Das Tauwasser ablaufen lassen.
10. Das Tauwasser-Rohr zudrehen.
11. Das Tauwasser-Ablaufloch im Geräteinneren mit dem Stopfen verschließen.
12. Den Auffangbehälter leeren.
13. Gerät einschließlich Innenausstattung mit einem Lappen und lauwarmem Wasser unter Zugabe von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel reinigen.
14. Mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.
15. Das Gerät am Stromnetz anschließen und einschalten.



# BETRIEBSGERÄUSCHE / FEHLER BEHEBEN

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	MASSNAHMEN
Kühlgruppe läuft zu häufig an und zu lange.	Gerätedeckel wird zu oft geöffnet.	Nicht unnötig den Gerätedeckel öffnen.
	Luftzirkulation um das Gerät ist behindert.	Die Umgebung des Gerätes freilassen.
Gerät gefriert nicht richtig.	Gerät ist ausgeschaltet oder wird nicht mit Strom versorgt.	Stromversorgung und Sicherungen überprüfen. Prüfen, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt. Prüfen, ob Spannung an der Steckdose anliegt.
	Temperaturregler steht auf "OFF".	Temperaturregler-Einstellungen prüfen.
	Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	Siehe „Gerätetürdichtungen kontrollieren und reinigen“
Deckel nicht fest verschlossen oder Türdichtung liegt nicht voll auf.		
Seitenwand ist sehr warm (nur für Modelle mit eingeschäumtem Verflüssiger).	Der Verflüssiger gibt warme Luft an die Umgebung ab. Bei zu hoher Umgebungstemperatur kann ein Wärmestau entstehen. Sobald die Umgebungstemperatur gesunken ist, kühlt das Gerät wieder normal. Unbedingt die Abstände einhalten	Keine Maßnahmen notwendig.
Normale Geräusche	Murmeln	Wird vom Kompressor verursacht, wenn er in Betrieb ist.
	Flüssigkeitsgeräusch	Entsteht durch die Zirkulation des Kältemittels im Aggregat.
	Klickgeräusche	Der Temperaturregler schaltet den Kompressor ein oder aus.
	Vibrieren des Verflüssigers (nur bei sichtbarem Verflüssiger an der Geräterückseite)	Prüfen, ob der Verflüssiger an der Geräterückseite locker ist. Verflüssiger befestigen.

Kontaktinformationen für den autorisierter Service finden Sie unter [www.lord.eu](http://www.lord.eu). Sie können auch Ersatzteile bei den aufgeführten autorisierter Service bestellen. Ersatzteile gemäß der jeweiligen Ökodesign-Verordnung erhalten Sie bei einer autorisierter Service innerhalb von min. 7 oder 10 Jahre (je nach Art der Ersatzteile) seit Inverkehrbringen des letzten Stücks des Gerätemodells im Europäischen Wirtschaftsraum.

Um die Daten Ihres Gerätes schnell zu finden, empfehlen wir die Angaben auf dem Typenschild.

Schreiben Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät auf den Betriebsplatz stellen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Informationen zum Modell in der Produktdatenbank gemäß Verordnung (EU) 2019/2016 finden Sie unter folgendem Internet-Link:

G4 3.GN: <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2050970>



Dear customer:

Thank you for buying this upright freezer. To ensure that you get the best results from your new freezer, please take time to read through the simple instructions in this booklet.

Please ensure that the packing material is disposed of in accordance with the current environmental requirements.

When disposing of any Freezer equipment please contact your local waste disposal department for advice on safe disposal.

This appliance must be only used for its intended purpose. This appliance is intended to be used in household.



# CONTENT

---

<b>SAFETY INFORMATION .....</b>	<b>4</b>
<b>OVERVIEW .....</b>	<b>11</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>12</b>
SPACE REQUIREMENT .....	13
POSITIONING .....	14
ELECTRICAL CONNECTION.....	14
<b>DAILY USE .....</b>	<b>14</b>
FIRST USE.....	14
CLEANING.....	17
DEFROSTING OF THE FREEZER .....	18
LED LIGHT.....	20

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### **Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.

- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

## **General safety**

**⚠ WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**⚠ WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**⚠ WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

**⚠ WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**⚠ WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household.

**⚠ WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**⚠ WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

### **Daily use**

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufactures instructions.
- Appliance’s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

## Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energy saving

- Don't put hot food in the appliance.
- If electricity goes off, don't open the door(s).
- Don't open the door(s) frequently.
- Don't keep the door(s) open for too long time.
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures.
- All accessories, such as baskets, should be kept there for lower energy consumption.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- WARNING! When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING! Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions
  - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
  - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
  - Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
  - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
  - Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
  - One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.

- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.





**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.

Position different food in different compartments according to below table

Chest Freezer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foods for long-term storage.</li><li>• Raw meat, poultry, fish, frozen vegetables, chips, ice cream, frozen fruit, frozen baked goods</li></ul>
---------------	---

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

## Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



# OVERVIEW

---



1. External Handle
2. Recessed Handle
3. Wheel
4. Basket
5. Indicator Light
6. Thermostat Knob
7. Drain Hole
8. LED Light

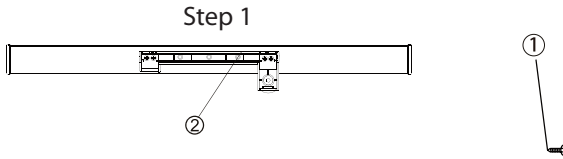
**Note:**

1. Above picture is for reference only.
2. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

# INSTALLATION

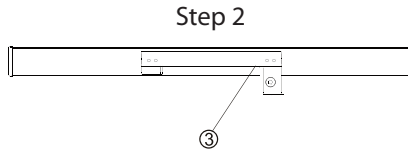
---

**Install door external handle** (if external handle is present)



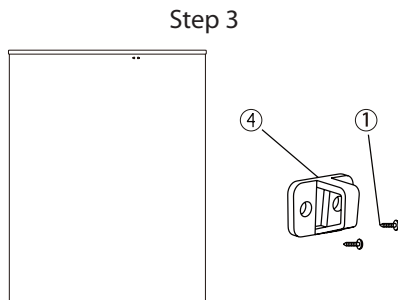
## Step 1

Take out 4 screws (1) and handle base (2) from accessory bag. Then fix the handle base (2) with door by 4 screws (1).



## Step 2

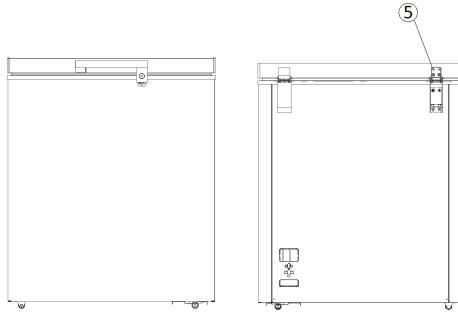
Insert handle cover (3) in the handle base (2) until a click.



## Step 3

Screw lock catch (4) on the freezer cabinet by another 2 screws (1).

## Note

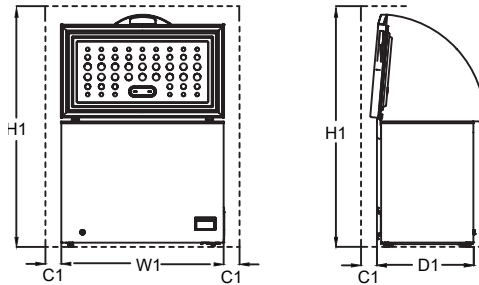


### Note:

If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws (5) on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle.

## INSTALLATION

### Space Requirement



Space Required In Use				
Model	W1/mm (Product Width)	D1 / mm (Product Depth)	H1 / mm (Minimum Height)	C1 / mm (Minimum Clearance)
G1	705	545	1450	100
G2	905	545	1450	100
G3	954	616	1500	100
G4	1120	700	1600	100
G5	1300	700	1600	100

Remark: D1 doesn't contain the external handle size.

## Positioning


Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN);
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N);
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST);
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T);

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the cabinet.

 **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## DAILY USE

---

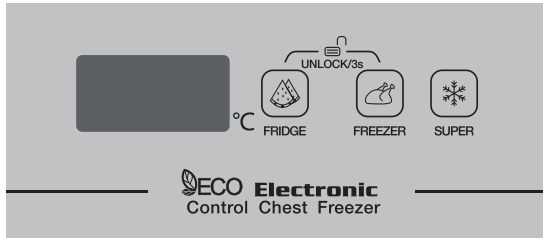
### First use

#### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Using the Control Panel



- **Key Operation**

- A. Press “Fridge” key to adjust the temperature of Fridge Mode. Fridge range: 2~6°C  
Press “Freezer” key to adjust the temperature of Freezer Mode. Freezer range: -14~-25°C
- B. Locking / Unlocking:  
The system will be automatically locked 30 seconds after the last key operation. After locking, pressing any key, the panel will flash twice with two beeps. The operation is invalid.  
The system will be unlocked after pressing “Fridge” key and “Freezer” key for 3 seconds at the same time.

- **Super Freezing Mode**

Press “Super” key to enter Super Freezing mode. The panel display “SF”. When the Super Freezing mode lasts for more than 52 hours, it will automatically exit this mode and back to the former temperature setting before getting into this mode.

- **Other Instruction**

- A. While setting the temperature of Fridge Mode, the system can not enter Super Freezing Mode.  
Under Super Freezing Mode, press “Fridge” key can not adjust the temperature.
- B. Holding the “Fridge” key or “Freezer” key, the temperature would change consecutively.

### **Impact on food storage**

Under recommended setting, the best storage time of freezer compartment is no more than 1 month. The best storage time may reduce under other settings.

## **Resumption Function**

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

## **Freezing fresh food**

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 12 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 12 hours: during this period do not add other food to be frozen.

## **Storing frozen food**

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings. Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

## **Thawing**

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in a fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## **Helpful hints and tips Hints for freezing**

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 12 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 12 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- to start the SUPER function 24 hours before placing food in appliance can help the best freezing capacity;

- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time;
- packs can possibly cause the skin to be freeze burnt.


### Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

 **Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of \* electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.

<sup>1)</sup> If the condenser is at back of appliance.

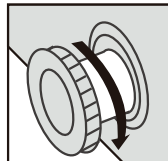
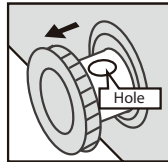
## Defrosting of the freezer

The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.

Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial.
- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Replug the drain plug inside the freezer compartment.  
Note: monitor the container under the drain to avoid overflow.
- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.
- Reset the temperature control to the desired setting.



**⚠ Caution!** Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**⚠ Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).



<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
Appliance does not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at "7" setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Check the appliance and level it by some articles.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, in the side of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

Authorized service center contact information can be found at [www.lord.eu](http://www.lord.eu).

Spare parts can also be ordered at the authorized service center.

According to the respective ecodesign regulation, spare parts can be obtained from the authorized service center for at least 7 or 10 years (based on the spare part type) since the last appliance model item has been placed on the market of the European Economic Area.

Please have the identification mark of the model and the serial number at hand before contacting the authorized service center.

The identification mark of the model and the serial number of the product can be found at the rating label placed on the outside surface at the rear of the appliance.

We recommend that you write the data from the production label into this manual before you place the appliance to the place where it will be operated to facilitate finding the data later.

## **LED Light**

When LED lamp does not work when door is open, please contact an authorized service.

Information on the model in the product database defined in Regulation (EU) 2019/2016 can be found via the following internet link:

G4 3.GN: <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2050970>



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil(a) tuto mrazničku. Aby Vám tento spotřebič co nejlépe sloužil, přečtěte si pokyny v tomto návodu k obsluze.

Zajistěte, aby byl obalový materiál zlikvidován v souladu s platnými předpisy a s ohledem na životní prostředí.

Při likvidaci spotřebiče kontaktujte místní oddělení pro likvidaci odpadu, kde získáte informace o bezpečné likvidaci.

Tento spotřebič je možné používat pouze k určenému účelu. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.

# OBSAH

---

<b>BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE</b> .....	<b>4</b>
<b>PŘEHLED</b> .....	<b>11</b>
<b>INSTALACE</b> .....	<b>12</b>
POŽADAVKY NA PROSTOR .....	13
UMÍSTĚNÍ .....	14
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ .....	14
<b>KAŽDODENNÍ POUŽITÍ</b> .....	<b>14</b>
PRVNÍ POUŽITÍ.....	14
ČIŠTĚNÍ .....	17
ODMRAZOVÁNÍ MRAZNIČKY .....	18
OSVĚTLENÍ .....	20

V zájmu vaší bezpečnosti a pro zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pečlivě přečtete tento návod k obsluze, včetně zde obsažených pokynů a varování. Abyste se vyhnuli zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby všichni lidé, kteří spotřebič používají, byli důkladně seznámeni s jeho provozními a bezpečnostními prvky. Tento návod k obsluze si uschovejte a ujistěte se, že zůstane se spotřebičem, pokud bude přemístěn nebo prodán, aby všichni uživatelé, kteří jej používají, byli po celou dobu jeho životnosti řádně informováni o používání spotřebiče a bezpečnosti.

Z důvodu bezpečnosti pro život a majetek dodržujte opatření uvedená v tomto návodu k obsluze, protože výrobce není odpovědný za škody způsobené jejich nedodržením.

### **Bezpečnost dětí a zranitelných osob**

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim bude poskytnut dozor nebo instrukce týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud porozuměli nebezpečí, které je s provozem spojené.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby.
- Veškeré obaly uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Pokud zařízení likvidujete, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, odřízněte připojovací kabel (co nejbližší u spotřebiče) a demontujte dveře, abyste hrajícím si dětem zabránili v úrazu elektrickým proudem nebo zavření ve spotřebiči.

- Pokud má tento spotřebič s magnetickým těsněním dveří nahradit starší spotřebič, který má na dveřích nebo víku pružinový zámek (západku), tak před likvidací starého spotřebiče zajistěte, aby tento zámek byl nepoužitelný. Tím se zabrání tomu, aby se dítě do spotřebiče zavřelo.

## **Bezpečnost obecně**

**⚠ VÝSTRAHA!** Dbejte na to, aby ventilační otvory, v krytu spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci nebyly zablokované.

**⚠ VÝSTRAHA!** K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nepoškozujte chladicí okruh.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nepoužívejte uvnitř chladicích spotřebičů jiná elektrická zařízení (například výrobníky zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schválena výrobcem.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnutá, protože by mohla být velmi horká.

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby, s hořlavým hnacím plynem.
- V chladicím okruhu spotřebiče je obsaženo chladivo isobutan (R600a), přírodní plyn s vysokou úrovní environmentální kompatibility, který je však hořlavý.
- Během přepravy a instalace spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození žádné součásti chladicího okruhu.
  - vyvarujte se otevřeného ohně a zdrojů vznícení
  - důkladně větrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo tento výrobek jakýmkoli způsobem upravovat. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti.

**⚠ VÝSTRAHA!** Veškeré elektrické součásti (zástrčka, napájecí kabel, kompresor atd.) musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovaným servisním personálem.

**⚠ VÝSTRAHA!** Žárovka dodávaná s tímto spotřebičem je „žárovka pro speciální použití“, která je použitelná pouze s dodaným spotřebičem. Tato „žárovka pro speciální použití“ není použitelná pro osvětlení v domácnosti.

- Pro napájení přístroje nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Ujistěte se, že napájecí zástrčka není přimáčknuta nebo poškozena zadní stranou spotřebiče. Přimáčknutí nebo poškození napájecí zástrčky může způsobit přehřátí a požár.
- Ujistěte se, že je síťová zástrčka spotřebiče přístupná.
- Netahejte za síťový kabel.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, spotřebič do ní nezapojte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Spotřebič nepoužívejte bez instalované žárovky.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování je třeba postupovat opatrně.
- Neodstraňujte ani se nedotýkejte předmětů z mrazicího prostoru, pokud máte mokré či vlhké ruce, protože by to mohlo způsobit odřeniny nebo omrzliny.
- Vyvarujte se dlouhodobého vystavení spotřebiče přímému slunečnímu záření.

### **Každodenní použití**

- Nepokládejte horké předměty na plastové části spotřebiče.
- Zmrazené jídlo nesmí být po rozmrazení znovu zmrazováno.
- Balené zmrazené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce zmrazených potravin.
- Je třeba přísně dodržovat doporučení výrobce zařízení pro skladování. Viz příslušné pokyny.
- Neumisťujte syčené šumivé nápoje do mrazicího prostoru, protože by mohlo dojít k vývinu tlaku v nádobě, který by mohl způsobit explozi a způsobit tak poškození spotřebiče.



- Zmrzlina konzumovaná přímo po vyjmutí ze spotřebiče může způsobit omrzliny.

## **Péče a čištění**

- Před údržbou spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Nečistěte spotřebič pomocí kovových předmětů.
- K odstranění námrazy ze spotřebiče nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.

## **Instalace**

**Důležité!** Při elektrickém připojení postupujte pečlivě podle pokynů uvedených v konkrétních odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda na něm není patrné nějaké poškození. Nepřipojujte spotřebič, pokud je poškozený. Případné škody okamžitě nahlaste v místě, kde jste jej zakoupili. Pro tento případ si uschovejte obal.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti je vhodné počkat nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl stéct zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být dostatečná cirkulace vzduchu. Pokud tomu tak nebude, bude to mít za následek přehřátí zařízení. Pro dosažení dostatečné ventilace postupujte podle pokynů pro instalaci.
- Pokud je to možné, měly by být mezi stěnou a výrobkem umístěny rozpěrky bránící dotyku nebo zachycení teplých částí (kompresor, kondenzátor), aby se zabránilo možnému vznícení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že je síťová zástrčka přístupná.

## **Servis**

- Veškeré elektroinstalační práce potřebné k údržbě spotřebiče by měl provádět kvalifikovaný elektrikář nebo jinak kompetentní osoba.
- Tento výrobek musí být opravován autorizovaným servisním střediskem a musí být použity pouze originální náhradní díly.

## Úspora energie

- Do spotřebiče nevkládejte horké potraviny.
- Při výpadku elektrického napájení neotevírejte dvířka.
- Neotevírejte dvířka příliš často.
- Nenechávejte dvířka příliš dlouho otevřená.
- Nenastavujte termostat na příliš nízkou teplotu.
- Všechno příslušenství, např. koše by měly být ponechány uvnitř spotřebiče pro zajištění nižší spotřeby elektrické energie.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ve spotřebiči pouze manipulovat s jídlem.
- **VÝSTRAHA!** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není někde zachycen nebo poškozen.
- **VÝSTRAHA!** Neumísťujte za spotřebič zásuvky prodlužovacího kabelu pro jiné spotřebiče.
- Chcete-li zabránit kontaminaci potravin, dodržujte prosím následující pokyny:
  - Otevírání dveří na dlouhou dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty ve spotřebiči.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohly přijít do styku s potravinami, a přístupné drenážní systémy.
  - Čistěte nádrže na vodu, pokud nebyly 48 hodin používány; pokud nebyla voda používána po dobu 5 dnů, propláchněte vodní systém připojený k přívodu vody.
  - Syrové maso a ryby uložte do vhodných nádob v mrazničce, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.
  - Dvouhvězdičkové prostory pro mražené potraviny (pokud jsou v daném modelu) jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
  - Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory (pokud jsou v daném modelu), nejsou vhodné pro zamrazování čerstvých potravin.

- Pokud je spotřebič ponechán po dlouhou dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, abyste zabránili tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.





**VÝSTRAHA!** Během užívání, servisu a likvidace spotřebiče věnujte pozornost symbolu na zadání straně kompresoru, který je podobný symbolu vyobrazenému po levé straně, ve žlutém či oranžovém provedení. Je to výstražný symbol rizika vzniku požáru. V trubkách chladicího okruhu a kompresoru jsou hořlavé látky. Během užívání, servisu a likvidace buďte v dostatečné vzdálenosti od zdroje ohně.

Různé potraviny umístěte do různých částí spotřebiče podle následující tabulky:

Truhlicová mraznička	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny k dlouhodobému uchování.</li><li>• Syrové maso, drůbež, ryby, mražená zelenina, hranolky, zmrzlina, mražené ovoce, mražené pečivo.</li></ul>
----------------------	--

## Ochrana životního prostředí

 Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozonovou vrstvu, a to ani v okruhu chladiva, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem a odpadky. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič musí být zlikvidován v souladu s předpisy týkajícími se spotřebiče, které získáte od místních úřadů. Vyvarujte se poškození chladicí jednotky, zejména výměníku tepla. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.



Symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem nesmí být nakládáno jako s domovním odpadem. Místo toho by měl být odvezen na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne místní obecní úřad, služba pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

## Obalové materiály

Materiály označené symbolem recyklace jsou recyklovatelné. Obal likvidujte ve vhodných sběrných kontejnerech, aby byl recyklován.

## Likvidace spotřebiče

1. Odpojte síťovou zástrčku spotřebiče z elektrické zásuvky.
2. Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte jej.

# PŘEHLED

---



1. Vnější rukojeť
2. Zapuštěná rukojeť
3. Kolečka
4. Košík
5. Kontrolka
6. Ovládací knoflík termostatu
7. Vypouštěcí otvor
8. LED osvětlení\*

\* dle modelu a vybavení

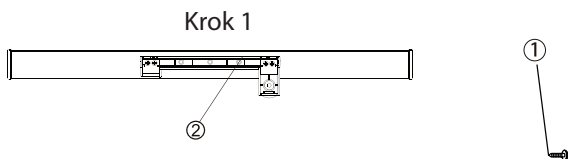
## **Poznámky:**

Výše uvedený obrázek je pouze ilustrativní. Skutečné zařízení se může lišit. Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.

# INSTALACE

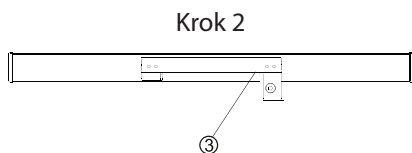
---

**Namontujte vnější rukojeť dveří** (pokud je použita externí rukojeť)



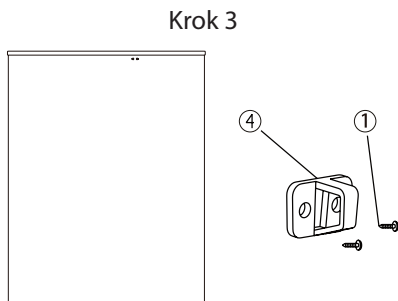
## Krok 1

Ze sáčku s příslušenstvím vyjměte 4 šrouby (1) a základnu rukojeti (2). Poté upevněte základnu rukojeti (2) na dvířka pomocí 4 šroubů (1).



## Krok 2

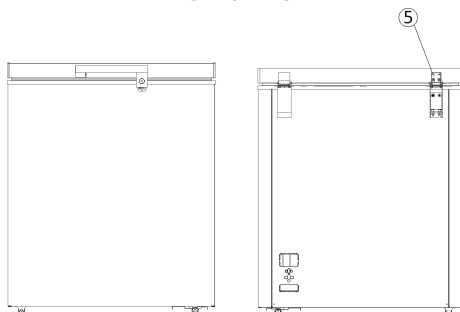
Zasuňte kryt rukojeti (3) do základny rukojeti (2) tak, až zaklapne na místo.



## Krok 3

Přišroubujte západku (4) na mrazničku pomocí dalších 2 šroubů (1).

## Poznámka

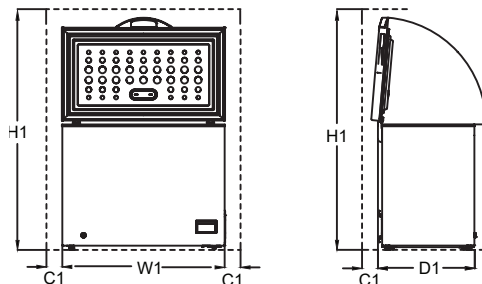


### Poznámka

Pokud pojistný kroužek při montáži kliky nedrží zámek, odšroubujte šrouby s půlkulatou hlavou (5) na zadní straně dveří a upravte horní a dolní polohu dvířek. Potom šroub zašroubujte a upevněte rukojeť.

## INSTALACE

### Požadavky na prostor



Prostorový požadavek				
Model	W1 / mm (Šířka produktu)	D1 / mm (Hloubka produktu)	H1 / mm (Minimální výška)	C1 / mm (Minimální vzdálenost)
G1	705	545	1450	100
G2	905	545	1450	100
G3	954	616	1500	100
G4	1090	625	1500	100
G5	1300	700	1600	100

Poznámka: Rozměr D1 je uveden bez rukojeti.

## Umístění


Tento spotřebič instalujte na místě, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Rozdělení klimatických tříd:

- rozšířené mírné pásmo: tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C (SN);
- mírné pásmo: tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C (N);
- subtropické pásmo: tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C (ST);
- tropické pásmo: tento spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C (T);

## Umístění

Spotřebič by měl být instalován v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kotle, přímé sluneční světlo atd. Zajistěte, aby kolem skříně mohl volně proudit vzduch.

 **Varování!** Zařízení musí být možné odpojit od síťového napájení. Zástrčka musí být proto po instalaci snadno přístupná.

## Elektrické připojení

Před zapojením se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají vašemu domovnímu napájení. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je pro tento účel opatřena kontaktem. Není-li zásuvka domovního napájení uzemněna, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost, pokud nebudou dodržována výše uvedená bezpečnostní opatření. Tento spotřebič vyhovuje předpisům E.E.C. směrnic.

## KAŽDODENNÍ POUŽITÍ

---

### První použití

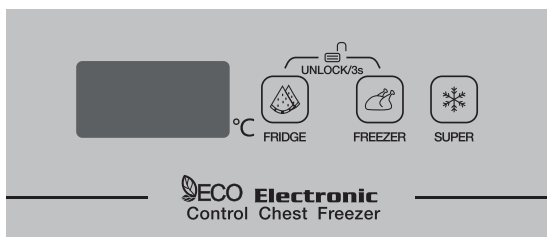
#### Čištění vnitřního prostoru

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostor a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mýdla, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku, a poté jej důkladně osušte.

**Důležité!** Nepoužívejte čisticí prostředky ani abrazivní prášky, protože by mohly poškodit povrch.



## Použití ovládacího panelu



### • Použití tlačítek

A. Stiskněte tlačítko „Fridge“ pro nastavení teploty režimu chladicího prostoru.

Rozsah chladicího prostoru: 2 ~ 6 °C

Stiskněte tlačítko „Freezer“ pro nastavení teploty v režimu mrazicího prostoru.

Rozsah mrazicího prostoru: -14 ~ - 25 °C

B. Uzamčení/Odemčení:

Systém se automaticky uzamkne 30 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

Po uzamčení a stisknutí libovolného tlačítka, panel dvakrát zabliká se dvěma zvukovými signály. Operace je neplatná.

Systém se odemkne po současném stisknutí tlačítek „Fridge“ a „Freezer“ na 3 sekundy.

### • Režim rychlého mrazení

Stiskněte tlačítko „Super“ pro aktivaci režimu rychlého mrazení. Na panelu se zobrazí „SF“. Když režim rychlého mrazení trvá déle než 52 hodin, automaticky se tento režim deaktivuje a spotřebič se vrátí k předchozímu nastavení teploty předtím, než byl tento režim aktivován.

### • Ostatní pokyny

A. Během nastavování teploty v režimu chladicího prostoru systém nemůže přejít do režimu rychlého mrazení.

V režimu rychlého mrazení nemůžete stisknutím tlačítka „Fridge“ upravit teplotu.

B. Podržení tlačítka „Fridge“ nebo „Freezer“ se bude teplota postupně měnit.

### Vliv na skladování potravin

Při doporučeném nastavení je ideální skladovací doba v mrazicí části až 1 měsíc.

Skladovací doby se mohou snížit při použití jiných než doporučených nastavení teplot.

## **Funkce obnovení**

Spotřebič automaticky obnoví provoz v režimu, který byl nastaven před výpadkem elektrického proudu.

## **Zmrazování čerstvých potravin**

- Prostor mrazničky je vhodný pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé skladování zmrazených i hluboce zmrazených potravin.
- Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, vložte do spodního prostoru.
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit během 12 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Proces zmrazování trvá 12 hodin: během této doby nepřidávejte další potraviny pro zmrazení.

## **Skladování zmrazených potravin**

Při prvním uvedení do provozu nebo po určité době mimo provoz. Před vložením produktů do přihrádky nechte spotřebič běžet alespoň 2 hodiny při vyšším nastavení. Důležité! V případě neúmyslného rozmrazení, například, když dojde k přerušení napájení na déle, než je hodnota uvedená v tabulce technických charakteristik pod parametrem „doba náběhu teploty“, musí být rozmrazené jídlo rychle spotřebováno nebo okamžitě uvařeno a poté znovu zmrazeno (po uvaření).

## **Rozmrazování**

Hluboko zmrazené nebo zmrazené potraviny mohou být před použitím rozmrazeny v chladničce nebo při pokojové teplotě, v závislosti na dostupné době pro rozmrazení. Malé kousky mohou být dokonce vařeny ve zmrazeném stavu přímo po vyjmutí z mrazničky. V tomto případě bude vaření trvat déle.

## **Užitečné rady a tipy pro zmrazování**

Zde uvádíme několik důležitých rad, které vám pomohou co nejlépe využít mrazicí proces:

- maximální množství potravin, které lze zmrazit během 12 hodin, je uvedeno na typovém štítku;
- proces zmrazování trvá 12 hodin. Během této doby by nemělo být přidáváno žádné další jídlo pro zmrazování;

- aktivování funkce SUPER 24 hodin před vložením potravin do spotřebiče pomůže nejlepší kapacitě mrazení;
- zmrazujte pouze potraviny nejvyšší kvality, čerstvé a důkladně očištěné;
- připravte potraviny v malých porcích, aby bylo možné je rychle a úplně zmrazit a umožnit následné rozmrazení pouze požadovaného množství;
- zabalte jídlo do hliníkové fólie nebo polyetylenu a ujistěte se, že obaly jsou vzduchotěsné;
- nedovolte, aby se čerstvé, nezmrazené potraviny dostaly do kontaktu s potravinami, které jsou již zmrazené, čímž se zabrání zvýšení jejich teploty;
- netučné potraviny se skladují lépe a déle než tučné; sůl snižuje skladovatelnost potravin;
- ledové kostky, pokud jsou konzumovány okamžitě po vyjmutí z mrazničky, mohou způsobit omrzliny pokožky;
- na každém jednotlivém balíčku je vhodné uvést datum zmrazení, abyste si mohli udržet přehled o době skladování.
- balíčky mohou způsobit omrzliny na pokožce;


### **Rady při skladování zmrazených potravin**

Chcete-li od spotřebiče získat ten nejlepší výkon, měli byste dodržovat následující zásady:

- ujistit se, že jsou již z továrny zmrazené potraviny v obchodě náležitě skladovány;
- zajistit, aby zmrazené potraviny byly přepraveny z obchodu do mrazničky v co nejkratší možné době;
- neotevírat často dveře ani je nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- po rozmrazení se jídlo rychle kazí a nelze jej znovu zmrazit.
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem potravin.

### **Čištění**

Z hygienických důvodů je nutné pravidelně čistit vnitřní prostor spotřebiče včetně vnitřního příslušenství.

-  **Výstraha!** Během čištění nesmí být spotřebič připojen k elektrické síti. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky nebo vypněte jistič nebo odpojte pojistku. Nikdy spotřebič nečistěte pomocí parního čističe.

Mohlo by dojít k nahromadění vlhkosti v elektrických součástech a vzniká tím nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Horká pára může také způsobit poškození plastových dílů. Před opětovným uvedením do provozu musí být spotřebič suchý.

**Důležité!** Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou napadat plastové části, např. i citronová šťáva nebo šťáva z pomerančové kůry, kyselina citronová nebo čisticí prostředky, které obsahují kyselinu octovou.

- Nedovolte, aby se tyto látky dostaly do styku se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čističe
- Vyjměte z mrazničky potraviny. Uskladněte je na chladném místě, dobře zakryté.
- Před čištěním spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky nebo vypněte jistič nebo odpojte pojistku.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství očistěte hadříkem a vlažnou vodou. Po čištění otřete hadříkem a čerstvou vodou a otřete dosucha.

- Hromadění prachu v kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Z tohoto důvodu jednou ročně pečlivě vyčistěte kondenzátor na zadní straně přístroje měkkým kartáčem nebo vysavačem.<sup>1)</sup>
- Po celkovém vysušení uveďte spotřebič zpět do provozu.

<sup>1)</sup> Pokud je kondenzátor na zadní straně spotřebiče.

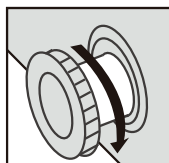
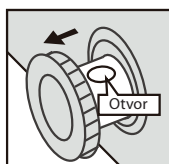
## Odmrazování mrazničky

Mraznička se může během provozu postupně pokrývat námrazou. Tato námraza by měla být odstraněna.

Nikdy nepoužívejte k odstranění námrazy z výparníku ostré kovové nástroje, protože byste výparník mohli poškodit.

Pokud je však ledu na vnitřním obložení silný nános, mělo by se provést úplné rozmrazení, a to následujícím způsobem:

- Odpojte spotřebič. Vyjměte vypouštěcí zátku z vnitřku mrazničky. Rozmrazování obvykle trvá několik hodin. Pro rychlejší rozmrazování ponechte otevřená dvířka mrazničky.
- Pro vypuštění umístěte pod vnější vypouštěcí zátku vhodnou nádobu. Vytáhněte vypouštěcí otočnou zátku.
- Otočte vypouštěcí zátku o 180 stupňů. Tím se umožní, aby voda vytékala do nádoby. Po dokončení zatlačte vypouštěcí otočnou zátku dovnitř a znovu vložte vypouštěcí zátku do mrazicího prostoru. Poznámka: sledujte nádobu pod odtokem, aby nedošlo k přetečení.
- Otřete vnitřek mrazničky a znovu zapojte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Provedte nastavení teploty na požadovanou hodnotu.



**⚠ Výstraha!** Odstraňování problémů, které nejsou v tomto návodu uvedeny, smí provádět pouze autorizovaný servis.

**⚠ Důležité!** Při normálním používání jsou ze spotřebiče slyšet určité zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Spotřebič nepracuje	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná	Zasuňte řádně síťovou zástrčku.
	Pojistka je přerušena nebo vadná	Zkontrolujte pojistky, v případě
	Zásuvka je vadná	Závady síťového napájení smí opravit pouze elektrikář.
Zařízení příliš mrazí	Teplota je nastavena na příliš nízkou nebo spotřebič běží v nastavení na hodnotu „7“.	Nastavte regulátor teploty na nastavení vyšší teploty.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené	Teplota není správně nastavena.	Pročtěte si prosím úvodní část věnovanou nastavení teploty.
	Dveře byly po delší dobu otevřené.	Otvírejte dveře pouze na tak dlouhou dobu, jak je nezbytně nutné
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplého jídla.	Na nějakou dobu nastavte regulaci teploty na chladnější nastavení.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Pročtěte si prosím část věnovanou místu instalace.
Silné nahromadění námrazy na těsnění dveří.	Těsnění dveří nedoléhá.	Opatrně zahřejte nedoléhající části těsnění dveří pomocí fěnu (při chladném nastavení). Přitom ohřívané dveřní těsnění vytvarujte rukou tak, aby správně doléhalo.
Neobvyklé zvuky	Zařízení není vodorovně umístěné.	Zkontrolujte spotřebič a vyrovnejte jej pomocí několika podložek.
	Zařízení se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Spotřebič mírně posuňte.
	Součást, např. trubka, na boku spotřebiče se dotýká jiné části spotřebiče nebo stěny.	V případě potřeby součást opatrně ohněte.

Pokud se závada objeví znovu, kontaktujte autorizované servisní středisko. Kontaktní informace autorizovaného servisního střediska najdete na [www.lord.eu](http://www.lord.eu). Náhradní díly lze objednat také v autorizovaném servisním středisku. Podle příslušných předpisů o ekodesignu lze náhradní díly získat v autorizovaném servisním středisku po dobu nejméně 7 nebo 10 let (na základě typu náhradních dílů) od uvedení posledního modelu spotřebiče na trh v Evropském hospodářském prostoru. Než se obrátíte na autorizované servisní středisko, mějte po ruce identifikační značku modelu a sériové číslo.

Identifikační značka modelu a sériové číslo produktu najdete na typovém štítku umístěném na vnějším povrchu v zadní části spotřebiče.

Doporučujeme, abyste do tohoto manuálu zapsali údaje z výrobního štítku, než umístíte zařízení na místo, kde bude provozováno, aby bylo možné údaje později snadno najít.

## **Osvětlení**

Pokud LED osvětlení při otevřených dvířkách nesvítí, kontaktujte autorizovaný servis.

Informace o modelu v databázi výrobků vymezené v nařízení (EU) 2019/2016 naleznete prostřednictvím následujícího internetového odkazu:

G4 3.GN: <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2050970>



Vážený zákazník

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili túto mrazničku. Aby Vám tento spotrebič čo najlepšie slúžil, prečítajte si pokyny v tomto návode na obsluhu.

Zaistite, aby bol obalový materiál zlikvidovaný v súlade s platnými predpismi a s ohľadom na životné prostredie.

Pri likvidácii spotrebiča kontaktujte miestne oddelenie na likvidáciu odpadu, kde získate informácie o bezpečnej likvidácii.

Tento spotrebič je možné používať len na určený účel. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.



# OBSAH

---

<b>BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE</b> .....	<b>4</b>
<b>PREHĽAD</b> .....	<b>11</b>
<b>INŠTALÁCIA</b> .....	<b>12</b>
POŽIADAVKY NA PRIESTOR.....	13
UMIESTNENIE.....	14
ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE.....	14
<b>KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE</b> .....	<b>14</b>
PRVÉ POUŽITIE .....	14
ČISTENIE.....	17
ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY .....	18
OSVETLENIE.....	20

V záujme vašej bezpečnosti a pre zaistenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod na obsluhu, vrátane tu obsiahnutých pokynov a varovaní. Aby ste sa vyhli zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zaistiť, aby všetci ľudia, ktorí spotrebič používajú, boli dôkladne oboznámení s jeho prevádzkovými a bezpečnostnými prvkami. Tento návod na obsluhu odložte a ubezpečte sa, že zostane pri spotrebiči, ak bude premiestnený alebo predaný, aby všetci užívatelia, ktorí ho používajú, boli po celý čas jeho životnosti riadne informovaní o používaní spotrebiča a bezpečnosti. Z dôvodu bezpečnosti pre život a majetok dodržujte opatrenia uvedené v tomto návode na obsluhu, pretože výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené ich nedodržaním.

### **Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak majú nad sebou dozor, alebo sú oboznámené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s používaním spojené.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.
- Všetok obal uchovávajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Ak zariadenie likvidujete, zástrčku vyťahnite z elektrickej zásuvky, odrežte pripájací kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a demontujte dvere, aby ste hrajúcim deťom zabránili v úraze elektrickým prúdom a zavretiu v spotrebiči.

- Ak má tento spotrebič s magnetickým tesnením dverí nahradiť starší spotrebič, ktorý má na dverách alebo veku pružinový zámok (západku), tak pred likvidáciou starého spotrebiča zaistíte, aby tento zámok bol nepoužiteľný. Tak zabránite, aby sa dieťa v spotrebiči zavrelo.

## **Bezpečnosť všeobecne**

**⚠ VÝSTRAHA!** Dbajte na to, aby ventilačné otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii neboli zablokované.

**⚠ VÝSTRAHA!** Na urýchlenie odmrazenia nepoužívajte mechanické ani iné prostriedky, ale len tie, ktoré odporúča výrobca.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nepoškodzujte chladiaci okruh.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nepoužívajte vnútri chladiacich spotrebičov iné elektrické zariadenia (napríklad výrobníky zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhší čas zapnutá, pretože by mohla byť veľmi horúca.

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby, s horľavým hnacím plynom.
- V chladiacom okruhu spotrebiča sa nachádza chladivo izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility, ktorý je však horľavý.
- Počas prepravy a inštalácie spotrebiča sa ubezpečte, že nedošlo k poškodeniu žiadnej časti chladiaceho okruhu.
  - vyvarujte sa otvoreného ohňa a zdrojov vznietenia
  - dôkladne vetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo tento výrobok akýmkoľvek spôsobom upravovať. Akékoľvek poškodenie kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti.

**⚠ VÝSTRAHA!** Všetky elektrické súčasti (zástrčka, napájací kábel, kompresor atď.) musí vymeniť autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný servisný personál.

**⚠ VÝSTRAHA!** Žiarovka dodávaná s týmto spotrebičom je „žiarovka na špeciálne použitie“, ktorá je použiteľná iba s dodaným spotrebičom. Táto „žiarovka na špeciálne použitie“ nie je použiteľná na osvetlenie v domácnosti.

- Na napájanie prístroja nepoužívajte predlžovací kábel.
- Ubezpečte sa, že napájacia zástrčka nie je pritlačená alebo poškodená zadnou stranou spotrebiča. Pritlačenie alebo poškodenie napájacej zástrčky môže spôsobiť prehriatie a požiar.
- Ubezpečte sa, že sieťová zástrčka spotrebiča je prístupná.
- Neťahajte za sieťový kábel.
- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, spotrebič do nej nezapájajte. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- Spotrebič nepoužívajte bez inštalovanej žiarovky.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri premiestňovaní treba postupovať opatrne.
- Neodstraňujte ani sa nedotýkajte predmetov z mraziaceho priestoru, ak máte mokré alebo vlhké ruky, pretože by to mohlo spôsobiť odreniny alebo omrzliny.
- Vyvarujte sa dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému žiareniu.

### **Každodenné používanie**

- Nepokladajte horúce predmety na plastové časti spotrebiča.
- Zmrazené jedlo sa po rozmrazení nesmie znova zmraziť.
- Balené zmrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu zmrazených potravín.
- Pri skladovaní treba prísne dodržiavať odporúčania výrobcu zariadenia. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru neumiestňujte sytené šumivé nápoje, pretože by mohlo dôjsť k vývinu tlaku v nádobe, ktorý by mohol spôsobiť explóziu a poškodiť spotrebič.

- Zmrzlina konzumovaná hneď po vybratí zo spotrebiča môže spôsobiť omrzliny.

### **Starostlivosť a čistenie**

- Pred údržbou spotrebič vždy vypnite a zástrčku vyťahnite z elektrickej zásuvky.
- Nečistite spotrebič pomocou kovových predmetov.
- Na odstránenie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Použite plastovú škrabku.

### **Inštalácia**

**Dôležité!** Pri elektrickom zapojení postupujte pozorne podľa pokynov uvedených v konkrétnych odsekoch.

- Spotrebič vybalte a skontrolujte, či na ňom nevidno nejaké poškodenie. Nepripájajte spotrebič, ak je poškodený. Prípadné škody okamžite nahláste na mieste, kde ste ho zakúpili. Pre tento prípad si odložte obal.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti je vhodné počkať aspoň štyri hodiny, aby olej mohol odtiecť naspäť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť dostatočná cirkulácia vzduchu. Ak tomu tak nie je, bude to mať za následok prehriatie zariadenia. Pre dosiahnutie dostatočnej ventilácie postupujte podľa pokynov pre inštaláciu.
- Ak je to možné, mali by byť medzi stenou a výrobkom umiestnené rozpierky brániace dotyku a zachyteniu teplých častí (kompresor, kondenzátor), aby sa zabránilo možnému vznieteniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený blízko radiátorov alebo sporákov.
- Po inštalácii spotrebiča sa ubezpečte, že sieťová zástrčka je prístupná.

### **Servis**

- Všetky elektroinštalačné práce potrebné na údržbu spotrebiča by mal robiť kvalifikovaný elektrikár alebo iná kompetentná osoba.
- Tento výrobok môže opravovať iba autorizované servisné stredisko a pritom musí použiť iba originálne náhradné diely.

## Úspora energie

- Do spotrebiča nekladajte horúce potraviny.
- Pri výpadku elektrického napájania neotvárajte dvierka.
- Dvierka neotvárajte príliš často.
- Dvierka nenechávajte príliš dlho otvorené.
- Termostat nenastavujte na príliš nízku teplotu.
- Všetko príslušenstvo napr. koše by mali byť ponechané vo vnútri spotrebiča pre zaistenie nižšej spotreby elektrickej energie.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu v spotrebiči iba manipulovať s jedlom.
- **VÝSTRAHA!** Pri umiestňovaní spotrebiča sa ubezpečte, že napájací kábel nie je nikde zachytený alebo poškodený.
- **VÝSTRAHA!** Spotrebič umiestnite tak, aby za ním neboli zásuvky predlžovacieho kábla pre iné spotrebiče.
- Ak chcete zabrániť kontaminácii potravín, dodržujte prosím nasledujúce pokyny:
  - Otváranie dverí na dlhý čas môže výrazne zvýšiť teplotu v spotrebiči.
  - Pravidelne čistite povrch, ktorý mohol prísť do kontaktu s potravinami, a prístupné drenážne systémy.
  - Čistite nádrže na vodu, ak sa 48 hodín nepoužívali; ak sa voda nepoužívala 5 dní, prepláchnite vodný systém pripojený k prívodu vody.
  - Mäso a ryby v mrazničke skladujte vo vhodných nádobách, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo na ne nekvapkali.
  - Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny (ak sú v danom modeli) sú vhodné na skladovanie predmrazených potravín, skladovanie a výrobu zmrzliny a kociek ľadu.
  - Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory (ak sú v danom modeli), nie sú vhodné na zmrazenie čerstvých potravín.

- Ak je spotrebič dlhší čas nechaný prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, osušte a nechajte otvorené dvere, aby sa zabránilo tvorbe plesní v spotrebiči.





**VÝSTRAHA!** Pri používaní, servise a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na zadnej strane kompresora, ktorý je podobný symbolu vyobrazenému na ľavej strane, v žltom alebo oranžovom vyhotovení. Je to výstražný symbol rizika vzniku požiaru. V rúrkach chladiaceho okruhu a kompresora sú horľavé látky. Pri používaní, servise a likvidácii buďte v dostatočnej vzdialenosti od zdroja ohňa.

Rôzne potraviny umiestnite do rôznych častí spotrebiča podľa nasledujúcej tabuľky:

Pultová mraznička	<ul style="list-style-type: none"><li>• Potraviny na dlhodobé skladovanie.</li><li>• Surové mäso, hydina, ryby, mrazená zelenina, hranolčeky, zmrzlina, mrazené ovocie, mrazené pečivo.</li></ul>
-------------------	---

## Ochrana životného prostredia

 Tento spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to ani v okruhu chladiaceho média, ani v izolačných materiáloch. Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom a odpadkami. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič musí byť zlikvidovaný v súlade s predpismi týkajúcimi sa spotrebiča, ktoré získate od miestnych úradov. Vyvarujte sa poškodenia chladiacej jednotky, najmä výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom. Namiesto toho by sa mal odviezť na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym nakladaním s týmto výrobkom.

Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám poskytne miestny obecný úrad, služba na likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok kúpili.

## Obalové materiály

Materiály označené symbolom recyklácie sú recyklovateľné. Obal likvidujte vo vhodných zberných kontajneroch, aby bol recyklovaný.

## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte sieťovú zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.
2. Odrežte sieťový kábel a zlikvidujte ho.



# PREHĽAD

---



1. Vonkajšia rukoväť
2. Zapustená rukoväť
3. Kolieska
4. Košík
5. Kontrolka
6. Ovládací gombík termostatu
7. Vypúšťací otvor
8. LED osvetlenie\*

\* podľa modelu a vybavenia

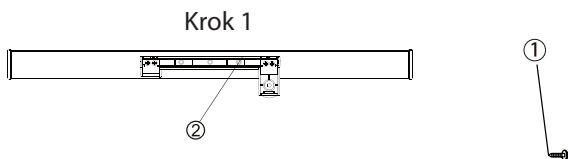
## Poznámky:

Vyššie uvedený obrázok je iba ilustratívny. Skutočné zariadenie sa môže líšiť. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

# INŠTALÁCIA

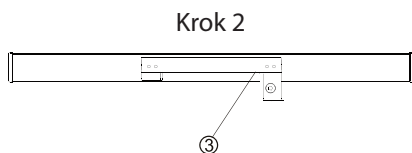
---

**Namontujte vonkajšiu rukoväť dverí** (ak je použitá externá rukoväť)



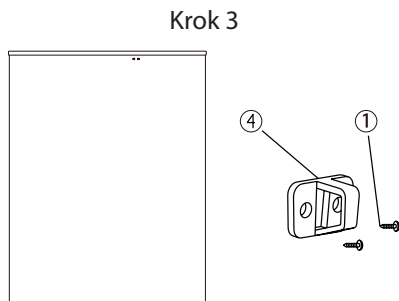
## Krok 1

Z vrecúška s príslušenstvom vyberte 4 skrutky (1) a základnú rukoväť (2).  
Potom upevnite základňu rukoväte (2) na dverka pomocou 4 skrutiek (1).



## Krok 2

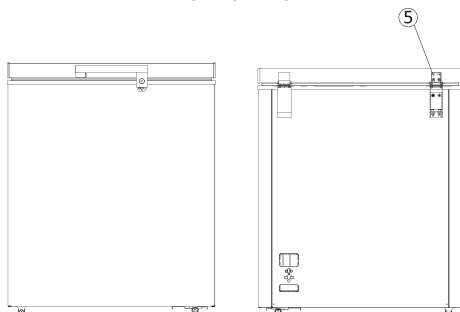
Zasuňte kryt rukoväte (3) do základne rukoväte (2) tak, aby zaklapol na miesto.



## Krok 3

Priskrutkujte západku (4) na mrazničku pomocou ďalších 2 skrutiek (1).

## Poznámka

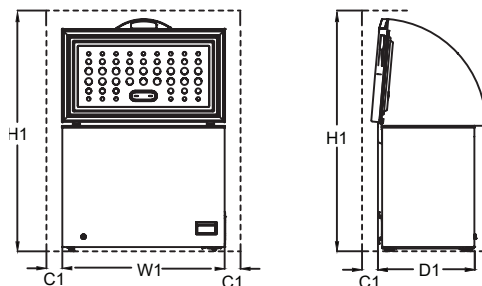


### Poznámka:

Ak poistný krúžok pri montáži kľuky nedrží zámok, odskrutkujte skrutky s polkruhovou hlavou (5) na zadnej strane dveriek a upravte hornú a dolnú polohu dveriek. Potom skrutku zaskrutkujte a upevnite rukoväť.

## INŠTALÁCIA

### Požiadavky na priestor



Požadovaný priestor				
Model	W1 / mm (Šírka produktu)	D1 / mm (Hĺbka produktu)	H1 / mm (Minimálna výška)	C1 / mm (Minimálna vzdialenosť)
G1	705	545	1450	100
G2	905	545	1450	100
G3	954	616	1500	100
G4	1090	625	1500	100
G5	1300	700	1600	100

Poznámka: Rozmer D1 je uvedený bez rukoväte.

## Umiestnenie


Tento spotrebič inštalujte na mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Rozdelenie klimatických tried:

- rozšírená mierna: tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 10 °C do 32 °C (SN);
- mierna: tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 32 °C (N);
- subtropická: tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 38 °C (ST);
- tropická: tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplote okolia od 16 °C do 43 °C (T);

## Umiestnenie

Spotrebič by sa mal inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, kotly, priame slnečné svetlo atď. Zaisťte, aby okolo skrine mohol voľne prúdiť vzduch.

 **Varovanie!** Zariadenie musí byť možné odpojiť od sieťového napájania. Zástrčka musí byť preto po inštalácii ľahko prístupná.

## Elektrické pripojenie

Pred zapojením sa ubezpečte, že napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vášmu domovému napájaniu. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka napájacieho kábla je na tento účel vybavená kontaktom. Ak zásuvka domového napájania nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi a obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť, ak nebudú dodržané vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia.

Tento spotrebič vyhovuje predpisom E.E.C. smerníc.

## KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

---

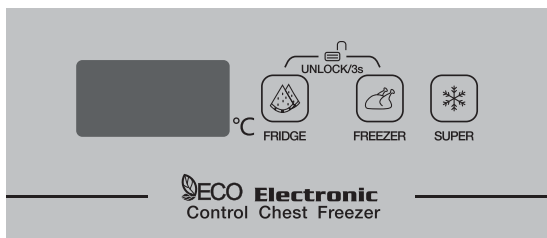
### Prvé použitie

#### Čistenie vnútorného priestoru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorný priestor a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s trochou neutrálneho mydla, aby sa odstránil typický pach nového výrobku, a potom ho dôkladne osušte.

**Dôležité!** Nepoužívajte čistiace prípravky ani abrazívne prášky, pretože by mohli poškodiť povrch.

## Použitie ovládacieho panela



### • Použitie tlačidiel

- A. Stlačte tlačidlo „Fridge“ pre nastavenie teploty režimu chladiaceho priestoru.  
Rozsah chladiaceho priestoru: 2 ~ 6 °C  
Stlačte tlačidlo „Freezer“ pre nastavenie teploty v režime mraziaceho priestoru.  
Rozsah mraziaceho priestoru: -14 ~ - 25 °C
- B. Uzamknutie/Odomknutie:  
Systém sa automaticky uzamkne 30 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla.  
Po uzamknutí a stlačení ľubovoľného tlačidla, panel dvakrát zabliká s dvoma zvukovými signálmi. Operácia je neplatná.  
Systém sa odomkne po súčasnom stlačení tlačidiel „Fridge“ a „Freezer“ na 3 sekundy.

### • Režim rýchleho mrazenia

Stlačte tlačidlo „Super“ pre aktiváciu režimu rýchleho mrazenia. Na paneli sa zobrazí „SF“. Keď režim rýchleho mrazenia trvá dlhšie ako 52 hodín, automaticky sa tento režim deaktivuje a spotrebič sa vráti k predchádzajúcemu nastaveniu teploty predtým, ako bol tento režim aktivovaný.

### • Ostatné pokyny

- A. Počas nastavovania teploty v režime chladiaceho priestoru systém nemôže prejsť do režimu rýchleho mrazenia.  
V režime rýchleho mrazenia nemôžete stlačením tlačidla „Fridge“ upraviť teplotu.
- B. Podržaním tlačidla „Fridge“ alebo „Freezer“ sa bude teplota postupne meniť.

### Vplyv na skladovanie potravín

Pri odporúčanom nastavení je skladovacia doba v mraziacej časti až 1 mesiac.  
Skladovacie doby sa môžu znížiť pri použití iných ako odporúčaných nastavení teplôt.

## **Funkcia obnovenia**

Spotrebič automaticky obnoví činnosť v režime, ktorý bol nastavený pred výpadkom elektrického prúdu.

## **Zmrazovanie čerstvých potravín**

- Priestor mrazničky je vhodný na zmrazenie čerstvých potravín a dlhodobé skladovanie zmrazených aj hlboko zmrazených potravín.
- Čerstvé potraviny, ktoré chcete zmraziť, vložte do spodného priestoru.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 12 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces zmrazovania trvá 12 hodín: počas tejto doby nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

## **Skladovanie zmrazených potravín**

Pri prvom uvedení do činnosti alebo po určitej dobe mimo činnosti. Pred vložením produktov do priehradky nechajte spotrebič pracovať aspoň 2 hodiny pri vyššom nastavení.

Dôležité! V prípade neúmyselného rozmrazenia, napríklad keď dôjde k prerušeniu napájania na dlhšie, než je hodnota uvedená v tabuľke technických charakteristík pod parametrom „Doba nábehu teploty“, musí byť rozmrazené jedlo rýchlo spotrebované alebo okamžite uvarené a potom znova zmrazené (po uvarení).

## **Rozmrazovanie**

Hlboko zmrazené alebo zmrazené potraviny môžu byť pred použitím rozmrazené v chladničke alebo pri izbovej teplote, v závislosti od dostupnej doby na rozmrazenie. Malé kúsky môžu byť dokonca varené v zmrazenom stave priamo po vybratí z mrazničky. V tomto prípade bude varenie trvať dlhšie.

## **Užitočné rady a tipy pri zmrazovaní**

Tu uvádzame niekoľko dôležitých rád, ktoré vám pomôžu čo najlepšie využiť mraziaci proces:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 12 hodín, je uvedené na typovom štítku;
- proces zmrazenia trvá 12 hodín. Počas tejto doby by sa nemalo pridávať žiadne ďalšie jedlo na zmrazenie;

- aktivovanie funkcie SUPER 24 hodín pred vloženíím potravín do spotrebiča pomôže najlepšej kapacite mrazenia;
- zmrazujte iba potraviny najvyššej kvality, čerstvé a dôkladne očistené;
- potraviny pripravte v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a úplne zmraziť a následne rozmraziť iba požadované množstvo;
- jedlo zabaľte do hliníkovej fólie alebo polyetylénu a ubezpečte sa, že obal je vzduchotesný;
- nedovoľte, aby sa čerstvé nezmrazené potraviny dostali do kontaktu s potravinami, ktoré sú už zmrazené, čím sa zabráni zvýšeniu ich teploty;
- netučné potraviny sa skladujú lepšie a dlhšie než tučné; soľ znižuje skladovateľnosť potravín;
- ľadové kocky, ak sa konzumujú okamžite po vybratí z mrazničky, môžu spôsobiť omrzliny pokožky;
- na každom balíčku je vhodné uviesť dátum zmrazenia, aby ste mali prehľad o dobe skladovania.
- balíčky môžu spôsobiť omrzliny na pokožke.

### Rady pri skladovaní zmrazených potravín

Ak chcete od spotrebiča získať najlepší výkon, mali by ste dodržiavať nasledujúce zásady:

- ubezpečiť sa, že potraviny zmrazené v továrni boli v obchode správne skladované;
- zaistiť, aby zmrazené potraviny boli prepravené z obchodu do mrazničky čo najrýchlejšie;
- neotvárať často dvere ani ich nenechávať otvorené dlhšie, než je nevyhnutné.
- po rozmrazení sa jedlo rýchlo kazí a nemá sa opäť zmrazovať.
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

### Čistenie

Z hygienických dôvodov treba pravidelne čistiť vnútorný priestor spotrebiča aj vnútorné príslušenstvo.

**⚠ Výstraha!** Pri čistení spotrebič nesmie byť pripojený k elektrickej sieti. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky, alebo vypnite istič alebo odpojte poistku. Spotrebič nikdy nečistite pomocou parného čističa. Mohla by sa nahromadiť vlhkosť v elektrických súčiastiach a vzniknúť tak nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Horúca para môže poškodiť plastové časti. Pred opätovným uvedením do činnosti musí byť spotrebič suchý.

**Dôležité!** Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. aj citrónová šťava alebo šťava z pomarančovej kôry, kyselina citrónová, alebo čistiace prostriedky, ktoré obsahujú kyselinu octovú.

- Nedovoľte, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčiastami spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čističe
- Vyberte z mrazničky potraviny. Uskladnite ich na chladnom mieste, dobre zakryté.
- Pred čistením spotrebič vypnite a zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky, alebo vypnite istič alebo odpojte poistku.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo vyčistite handričkou a vlažnou vodou. Po vyčistení pretrite handričkou a čistou vodou a vytrite dosucha.

- Hromadeniu prachu v kondenzátore zvyšuje spotrebu energie. Z tohto dôvodu jedenkrát ročne poriadne vyčistite kondenzátor na zadnej strane prístroja mäkkou kefkou alebo vysávačom.<sup>1)</sup>)
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič opäť do činnosti.

<sup>1)</sup> Ak je kondenzátor na zadnej strane spotrebiča.

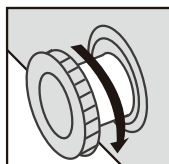
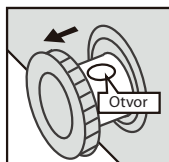
## Odmrazovanie mrazničky

Mraznička sa môže počas činnosti postupne pokrývať námrazou. Táto námraza by sa mala odstrániť.

Nikdy nepoužívajte na odstránenie námrazy z výparníka ostré kovové nástroje, pretože by ste mohli poškodiť výparník.

Ak je však na vnútornom obložení silný nános ľadu, mraznička by sa mala rozmraziť, a to nasledujúcim spôsobom:

- Odpojte spotrebič. Vyberte vypúšťaciu zátku z vnútra mrazničky. Rozmrazenie obvykle trvá niekoľko hodín. Pre rýchlejšie rozmrazenie nechajte otvorené dvierka mrazničky.
- Pri vypúšťaní umiestnite pod vonkajšiu vypúšťaciu zátku vhodnú nádobu. Vytiahnite vypúšťaciu otočnú zátku.
- Otočte vypúšťaciu zátku o 180 stupňov. Tým sa umožní, aby voda vytekala do nádoby. Po dokončení zatlačte vypúšťaciu otočnú zátku dovnútra a znova vložte vypúšťaciu zátku do mraziaceho priestoru. Poznámka: sledujte nádobu pod odtokom, aby nedošlo k pretečeniu.
- Otrite vnútro mrazničky a elektrickú zástrčku znova zapojte do zásuvky.



**⚠ Výstraha!** Odstraňovať problémy, ktoré nie sú v tomto návode uvedené, môže iba autorizovaný servis.

**⚠ Dôležité!** Pri normálnom používaní zo spotrebiča počuť určité zvuky (kompresor, cirkulácia chladiaceho média).



<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Riešenie</b>
Spotřebič nepracuje	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená	Riadne zasuňte sieťovú zástrčku.
	Poistka je prerušená alebo pokazená	Skontrolujte poistky, v prípade potreby ich vymeňte.
	Zásuvka má poruchu	Poruchy sieťového napájania môže opraviť iba elektrikár.
Zariadenie príliš mrazí	Teplota je nastavená na príliš nízku alebo spotrebič pracuje v nastavení na hodnotu „7“.	Regulátor teploty nastavte na vyššiu teplotu.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené	Teplota nie je správne nastavená.	Prečítajte si prosím úvodnú časť venovanú nastaveniu teploty.
	Dvere boli dlhší čas otvorené.	Dvere otvárajte iba na tak dlho, ako je nevyhnutné
	Za posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplého jedla.	Na nejaký čas nastavte reguláciu teploty na chladnejšie nastavenie.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Prečítajte si prosím časť venovanú miestu inštalácie.
Silná námraza na tesnení dverí.	Tesnenie dverí neprilieha.	Opatrne zahrejte nepriliehajúce časti tesnenia dverí pomocou fěny (pri chladnom nastavení). Pritom ohrievané dverné tesnenie vytvarujte rukou tak, aby správne priliehalo.
Neobvyklé zvuky	Zariadenie nie je vodorovne umiestnené.	Skontrolujte spotrebič a vyrovajte ho pomocou niekoľkých podložiek.
	Zariadenie sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Spotrebič trochu posuňte.
	Súčasť, napr. rúrka, na boku spotrebiča sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	V prípade potreby súčasť opatrne ohnite.

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Tieto údaje sú nevyhnutné, aby sme vám mohli rýchlo a správne pomôcť. Tu zadajte potrebné údaje podľa typového štítku.

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte autorizované servisné stredisko. Kontaktné informácie autorizovaného servisného strediska nájdete na [www.lord.eu](http://www.lord.eu). Náhradné diely je možné objednať aj v autorizovanom servisnom stredisku. Podľa príslušných predpisov o ekodizajne je možné náhradné diely získať v autorizovanom servisnom stredisku najmenej 7 alebo 10 rokov (na základe typu náhradných dielov) od uvedenia posledného modelu spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.

Skôr ako sa obrátite na autorizované servisné stredisko, majte po ruke identifikačnú značku modelu a sériové číslo.

Identifikačný kód modelu a sériové číslo produktu nájdete na typovom štítku umiestnenom na vonkajšom povrchu v zadnej časti spotrebiča.

Odporúčame, aby ste do tohto manuálu zapísali údaje z výrobného štítku, skôr ako umiestnite spotrebič na miesto, kde bude prevádzkovaný, aby bolo možné údaje neskôr ľahko nájsť.

## **Osvetlenie**

Ak LED osvetlenie pri otvorených dverkách nesvieti, kontaktujte autorizovaný servis.

Informácie o modeli v databáze výrobkov definované v nariadení (EÚ) 2019/2016 nájdete prostredníctvom nasledujúceho internetového odkazu:

G4 3.GN: <https://eprel.ec.europa.eu/qr/2050970>



**LORD Hausgeräte GmbH**  
Nymphenburger Straße 4  
80335 München  
Deutschland

[info@lord.eu](mailto:info@lord.eu)  
[www.lord.eu](http://www.lord.eu)